
Danish Christmas Trees A/S

Juliedalvej 5, DK-DK-4180 Sorø

Årsrapport for 1. januar - 31. december 2015

Geschäftsbericht 1. Januar - 31. Dezember 2015

CVR-nr. 30 56 68 15

Årsrapporten er fremlagt og
godkendt på selskabets ordi-
nære generalforsamling
den 25/4 2016

*Der Geschäftsbericht
wurde in der ordentlichen
Hauptversammlung der
Gesellschaft am 25/4
2016 vorgelegt und
genehmigt.*

Mikkel Meisner
Dirigent
Versammlungsleiter



pwc

Indholdsfortegnelse

Inhaltsverzeichnis

Side
Seite

Påtegninger

Bericht der Unternehmensleitung und Bestätigungsvermerk

Ledelsespåtegning 1
Bericht der Unternehmensleitung

Den uafhængige revisors erklæring 2
Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabsoplysninger 5
Informationen über die Gesellschaft

Ledelsesberetning 6
Lagebericht

Årsregnskab

Jahresabschluss

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december 7
Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

Balance 31. december 8
Bilanz zum 31. Dezember

Noter til årsregnskabet 10
Anhang zum Jahresabschluss

Regnskabspraksis 14
Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Ledelsespåtegning

Bericht der Unternehmensleitung

Bestyrelse og direktion har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 for Danish Christmas Trees A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Årsregnskabet giver efter vores opfattelse et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for 2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Sorø, den 25. april 2016
Sorø, 25. April 2016

Direktion

Vorstand

Mikkel Meisner

Bestyrelse

Aufsichtsrat

Otto Thomas Frants Norre
formand
Vorsitzender

Mikkel Meisner

Søren Lundgaard Ernstsen

Der Aufsichtsrat und der Vorstand haben heute der Geschäftsbericht der Danish Christmas Trees A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 erörtert und genehmigt.

Der Geschäftsbericht ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstattet worden.

Der Jahresabschluss vermittelt unseres Erachtens ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015.

Unserer Meinung nach enthält der Lagebericht eine zutreffende Darstellung der im Bericht erwähnten Verhältnisse.

Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung empfohlen.

Den uafhængige revisors erklæringer

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Til kapitalejeren i Danish Christmas Trees A/S

Erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for Danish Christmas Trees A/S for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance, noter og anvendt regnskabspraksis, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR - danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

An den Aktionär der Danish Christmas Trees A/S

Erklärung über erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses

Wir haben eine erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses der Danish Christmas Trees A/S für das Geschäftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 durchgeführt. Der Jahresabschluss umfasst Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Anhang zum Geschäftsbericht und Zusammenfassung der wesentlichen Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze. Der Jahresabschluss wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt.

Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die gesetzlichen Vertreter sind für die Erstellung eines Jahresabschlusses verantwortlich, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt. Die gesetzlichen Vertreter sind weiterhin für die interne Kontrollen verantwortlich, die nach Auffassung der gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschlusses, frei von wesentlichen Fehlaussagen, sei es auf Grund von Verstößen oder Fehlern, notwendig sind.

Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe einer zusammenfassenden Beurteilung zu dem Jahresabschluss. Wir haben unsere erweiterte prüferische Durchsicht in Übereinstimmung mit dem vom dänischen Gewerbeamt ausgestellten Erklärungsstandard für kleine Unternehmen und dem Standard des FSR - Dänischen Abschlussprüfer über erweiterte prüferische Durchsicht von Jahresabschlüssen, die nach dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse erstellt werden, durchgeführt.

Den uafhængige revisors erklæringer

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR - danske revisors etiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

Den udvidede gennemgang har ikke givet anledning til forbehold.

Danach sind wir verpflichtet das dänische Gesetz über anerkannte Revisoren und Prüfungsgesellschaften sowie die Ethikgrundsätze des FSR - Dänischen Abschlussprüfer zu befolgen und unsere Handlungen zu planen und durchzuführen um begrenzte Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung zum Jahresabschluss zu gewinnen, und darüber hinaus die spezifisch erforderlichen ergänzenden Handlungen im Hinblick auf die Erzielung weiterer Sicherheit über unsere zusammenfassende Beurteilung durchzuführen.

Eine erweiterte prüferische Durchsicht umfasst in erster Linie die Befragung der Unternehmensleitung und, wenn zweckgemäß, andere Mitarbeiter des Unternehmens, analytische Handlungen und die spezifisch erforderlichen ergänzenden Handlungen sowie Beurteilung des erzielten Nachweises.

Der Umfang der Handlungen bei einer erweiterten prüferischen Durchsicht ist geringer als bei einer Prüfung, und wir sprechen deshalb über den Jahresabschluss kein Prüfungsurteil aus.

Unsere erweiterte prüferische Durchsicht hat zu keinen Einwendungen geführt.

Den uafhængige revisors erklæringer

Bestätigungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

Konklusion

Baseret på den udførte udvidede gennemgang er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte udvidede gennemgang af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Zusammenfassende Beurteilung

Im Rahmen die ausgeführte erweiterten prüferischen Durchsicht sind wir der Auffassung dass der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse vermittelt.

Aussagen zum Lagebericht

Wir haben in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über Jahresabschlüsse den Lagebericht durchgelesen. Wir haben keine weiteren Handlungen über die ausgeführte erweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses hinaus vorgenommen. Vor diesem Hintergrund sind wir der Meinung, dass die Angaben im Lagebericht in Übereinstimmung mit dem Jahresabschluss sind.

Næstved, den 25. april 2016

Næstved, 25. April 2016

PricewaterhouseCoopers

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

CVR-nr. 33 77 12 31

Preben Majdahl Nielsen

statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor

Selskabsoplysninger

Informationen über die Gesellschaft

Selskabet
Die Gesellschaft

Danish Christmas Trees A/S
Juliedalvej 5
DK-DK-4180 Sorø

Telefon: + 45 57 80 72 23

Telefon:

Telefax: + 45 57 80 72 67

Telefax:

E-mail: info@dctrees.dk

E-mail:

CVR-nr.: 30 56 68 15

CVR-Nr.:

Regnskabsperiode: 1. januar - 31. december

Geschäftszeitraum: 1. Januar - 31. Dezember

Hjemstedskommune: Sorø

Sitz: Sorø

Bestyrelse
Aufsichtsrat

Otto Thomas Frants Norre, formand
Mikkel Meisner
Søren Lundgaard Ernstsen

Direktion
Vorstand

Mikkel Meisner

Revisor
Abschlussprüfer

PricewaterhouseCoopers
Statsautoriseret Revisionspartnerselskab
Toldbuen 1
DK-4700 Næstved

Ledelsesberetning

Lagebericht

Hovedaktivitet

Danish Christmas Trees A/S agerer udelukkende som grossist og hovedparten af omsætningen er eksport af juletræer og pyntegrønt.

Indkøbet sker primært i Danmark ved eksterne leverandører, samt dertil en mindre andel via Compac Sjælland ApS.

En betydelig andel sælges på det tyske marked, men dog med en stigende andel i øvrige lande.

Udvikling i året

Selskabets resultatopgørelse for 2015 udviser et overskud på DKK 1.380.568, og selskabets balance pr. 31. december 2015 udviser en egenkapital på DKK 3.364.867.

Begivenheder efter balancedagen

Der er ikke efter balancedagen indtruffet forhold, som har væsentlig indflydelse på bedømmelsen af årsrapporten.

Haupttätigkeit

Die Gesellschaft Danish Christmas Trees A/S handelt nur als Grossist, und der Hauptteil der Umsatzerlöse umfasst Export von Christbäumen und Ziergrün.

Einkäufe finden primär in Dänemark durch Außenlieferanten sowie ein kleinerer Anteil durch Compac Sjælland ApS statt.

Ein bedeutender Anteil wird auf dem deutschen Markt verkauft; jedoch mit einem steigenden Anteil in sonstigen Ländern.

Geschäftsverlauf

Die Gewinn- und Verlustrechnung der Gesellschaft für das Jahr 2015 weist einen Gewinn von DKK 1.380.568 aus, und die Bilanz der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 weist ein Eigenkapital von DKK 3.364.867 aus.

Wichtige Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

Nach dem Bilanzstichtag sind keine Ereignisse eingetreten, die auf die Bewertung des Geschäftsbereichs einen wesentlichen Einfluss haben.

Resultatopgørelse 1. januar - 31. december

Gewinn- und Verlustrechnung 1. Januar - 31. Dezember

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Bruttofortjeneste <i>Bruttogewinn</i>		3.193.071	3.243.840
Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>	1	-1.310.661	-1.256.354
Resultat før finansielle poster <i>Ergebnis vor Finanzposten</i>		1.882.410	1.987.486
Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>	2	69.014	68.287
Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>	3	-144.204	-122.733
Resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i>		1.807.220	1.933.040
Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>	4	-426.652	-476.795
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>		1.380.568	1.456.245

Resultatdisponering

Gewinnverwendung

Forslag til resultatdisponering

Vorschlagene Gewinnverwendung

Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>	900.000	2.200.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>	480.568	-743.755
	1.380.568	1.456.245

Balance 31. december Bilanz zum 31. Dezember

Aktiver Aktiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser <i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>		3.142.923	2.876.865
Tilgodehavender hos tilknyttede virksomheder <i>Forderungen gegen verbundene Unternehmen</i>		1.813.222	1.307.175
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		2.498.613	2.818.801
Tilgodehavender hos virksomhedsdeltagere og ledelse <i>Forderungen gegen Aktionäre und Unternehmensleitung</i>		2.039.414	2.970.252
Udskudt skatteaktiv <i>Aktive latente Steuern</i>		0	2.500
Tilgodehavender <i>Forderungen</i>		9.494.172	9.975.593
Likvide beholdninger <i>Flüssige Mittel</i>		2.341.900	2.974.425
Omsætningsaktiver <i>Umlaufvermögen</i>		11.836.072	12.950.018
Aktiver <i>Aktiva</i>		11.836.072	12.950.018

Balance 31. december Bilanz zum 31. Dezember

Passiver Passiva

	Note	2015 DKK	2014 DKK
Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>		500.000	500.000
Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>		1.964.867	1.484.299
Foreslået udbytte for regnskabsåret <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>		900.000	2.200.000
Egenkapital <i>Eigenkapital</i>	5	3.364.867	4.184.299
Leverandør af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		5.040.092	5.073.920
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		3.008.603	3.187.552
Gæld til associerede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber assoziierten Unternehmen</i>		238.981	229.626
Selskabsskat <i>Körperschaftsteuern</i>		183.529	274.621
Kortfristede gældsforpligtelser <i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>		8.471.205	8.765.719
Gældsforpligtelser <i>Verbindlichkeiten</i>		8.471.205	8.765.719
Passiver <i>Passiva</i>		11.836.072	12.950.018
Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>	6		
Nærtstående parter og ejerforhold <i>Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse</i>	7		

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2015 DKK	2014 DKK
1 Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>		
Lønninger <i>Löhne und Gehälter</i>	1.171.853	1.161.355
Pensioner <i>Pensionen</i>	29.632	27.397
Andre omkostninger til social sikring <i>Sonstige Sozialsicherungskosten</i>	109.176	67.602
	1.310.661	1.256.354
2 Finansielle indtægter <i>Finanzerträge</i>		
Renteindtægter tilknyttede virksomheder <i>Zinserträge, verbundene Unternehmen</i>	52.652	50.270
Andre finansielle indtægter <i>Sonstige Finanzerträge</i>	16.362	18.017
	69.014	68.287
3 Finansielle omkostninger <i>Finanzaufwendungen</i>		
Renteomkostninger associerede virksomheder <i>Finanzaufwendungen, assoziierte Unternehmen</i>	9.355	8.989
Andre finansielle omkostninger <i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>	63.488	47.920
Valutakurstab <i>Wechselkursverlust</i>	71.361	65.824
	144.204	122.733
4 Skat af årets resultat <i>Steuern vom Jahresergebnis</i>		
Årets aktuelle skat <i>Laufende Steuern des Jahres</i>	424.152	476.795
Årets udskudte skat <i>Latente Steuern des Jahres</i>	2.500	0
	426.652	476.795

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

5 Egenkapital

Eigenkapital

	Selskabskapital <i>Gesellschaftskapital</i>	Overført resultat <i>Gewinn-/Verlustvortrag</i>	Foreslået udbytte for regnskabs- året <i>Vorgeschlagene Dividende für das Geschäftsjahr</i>	I alt <i>Total</i>
	DKK	DKK	DKK	DKK
Egenkapital 1. januar <i>Eigenkapital zum 1. Januar</i>	500.000	1.484.299	2.200.000	4.184.299
Betalt ordinært udbytte <i>Bezahlte, ordentliche Dividende</i>	0	0	-2.200.000	-2.200.000
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	480.568	900.000	1.380.568
Egenkapital 31. december <i>Eigenkapital zum 31. Dezember</i>	500.000	1.964.867	900.000	3.364.867

Selskabskapitalen består af 500 aktier à nominelt DKK 1.000. Ingen aktier er tillagt særlige rettigheder.

Das gesellschaftskapital umfasst 500 Aktien zum Nennwert von DKK 1.000. Keine Aktien gewähren besondere Rechte.

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

	2015	2014
	DKK	DKK
6 Eventualposter og øvrige økonomiske forpligtelser <i>Eventualposten und sonstige finanzielle Verpflichtungen</i>		
Sikkerhedsstillelser <i>Sicherheitsleistungen</i>		
Følgende aktiver er stillet til sikkerhed for bankforbindelser: <i>Folgende Vermögenswerte sind als Sicherheit für Bankverbindungen geleistet worden.</i>		
Fordringspant i selskabets tilgodehavender på i alt TDKK 10.000. <i>Gesellschaftspfand von insgesamt TDKK 10.000 mit Sicherheit in den Forderungen der Gesellschaft von insgesamt</i>	5.373.526	5.847.117
Eventualforpligtelser <i>Eventualverbindlichkeiten</i>		
Selskabet har stillet garantier til sikkerhed for forpligtelser for et beløb i alt TDKK 2.290 overfor 3. mand. <i>Die Gesellschaft hat Garantien gegenüber Dritten in Höhe von insgesamt TDKK 2.290 als Sicherheit für Verbindlichkeiten geleistet.</i>		
Selskabet har stillet selvskyldnerkaution overfor moderselskabets og søsterselskabets samlede engagement hos kreditinstitut. <i>Die Gesellschaft hat selbstschuldnerische Bürgschaft für die gesamten Verpflichtungen der Muttergesellschaft und der Schwestergesellschaft gegenüber Kreditinstitut gewährt.</i>		
Koncernens danske selskaber hæfter solidarisk for skat af koncernens sambeskattede indkomst m.v. Det samlede beløb for skyldig selskabsskat fremgår af årsrapporten for RMF Holding ApS der er administrationsselskab i forhold til sambeskatningen. Koncernens danske selskaber hæfter endvidere solidarisk for danske kildeskatter i form af udbytteskat og renteskat. Eventuelle senere korrektioner til selskabsskatter og kildeskatter kan medføre at selskabets hæftelse udgør et større beløb. <i>Die dänischen Gesellschaften des Konzerns haften solidarisch für die Steuern auf das gemeinsam zu versteuernde Einkommen usw. des Konzerns. Der Gesamtbetrag der fälligen Körperschaftssteuer geht aus dem Geschäftsbericht der RMF Holding ApS hervor, der Verwaltungsgesellschaft für die gemeinsame Besteuerung. Die dänischen Gesellschaften des Konzerns haften außerdem solidarisch für dänische Quellsteuern in Form von Steuern auf Dividenden und Zinsen. Mögliche spätere Anpassungen von Körperschaftssteuer und Quellensteuern können dazu führen, dass die Gesellschaft für einen höheren Betrag haftet.</i>		

Noter til årsregnskabet

Anhang zum Jahresabschluss

7 Nærtstående parter og ejerforhold

Nahe stehende Parteien und Eigentümerverhältnisse

Følgende kapitalejer er noteret i selskabets ejerbog som ejende minimum 5% af stemmerne eller minimum 5% af selskabskapitalen:

Die folgenden im Aktienregister der Gesellschaft eingetragenen Aktionäre verfügen über mindestens 5% der Stimmrechte oder sind mit mindestens 5% am Grundkapital beteiligt.

RMF Holding ApS, Juliedalvej 5, DK-4180 Sorø

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Regnskabsgrundlag

Årsrapporten for Danish Christmas Trees A/S for 2015 er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for virksomheder i regnskabsklasse B.

Den anvendte regnskabspraksis er uændret i forhold til sidste år.

Årsregnskab for 2015 er aflagt i DKK.

Generelt om indregning og måling

Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes. Herudover indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes i resultatopgørelsen alle omkostninger, der er afholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Bilanzierungsgrundlage

Der Geschäftsbericht der Gesellschaft Danish Christmas Trees A/S für das Jahr 2015 has ist nach den Vorschriften des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Berichterstattungs-kategorie B aufgestellt.

Die angewandten Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 2015 ist in DKK erstellt.

Erfassung und Bewertung

Erträge werden in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Realisierungszeitpunkt erfasst; Wertberichtigungen von finanziellen Vermögenswerten und Verbindlichkeiten, die zum beizulegenden Zeitwert oder zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt werden, werden entsprechend erfasst. Weiterhin werden in der Gewinn- und Verlustrechnung alle Aufwendungen erfasst, die zur Erwirtschaftung der Umsatzerlöse des Geschäftsjahres angefallen sind, darunter planmäßige und außerplanmäßige Abschreibungen, Rückstellungen sowie Rücknahmen infolge geänderter, bilanzieller Schätzungen von Beträgen, die früher in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst gewesen sind.

Vermögenswerte werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass der Gesellschaft zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert der Vermögenswerte verlässlich angesetzt werden kann.

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af afdrag og tillæg/fradrag af den akkumulerede afskrivning af forskellen mellem kostprisen og det nominelle beløb. Herved fordeles kurstab og gevinst over løbetiden.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes til transaktionsdagens kurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiell post.

Verbindlichkeiten werden bilanziert, wenn wahrscheinlich ist, dass zukünftiger wirtschaftlicher Nutzen aus der Gesellschaft fließen wird, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich angesetzt werden kann.

Bei der Ersterfassung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zu Anschaffungskosten bewertet. Bei der Folgebewertung werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie für jeden einzelnen Bilanzposten unten beschrieben angesetzt.

Gewisse finanzielle Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten angesetzt, wobei ein konstanter Effektivzins über die Laufzeit erfasst wird. Die fortgeführten Anschaffungskosten werden als ursprüngliche Anschaffungskosten abzüglich Tilgungen und zuzüglich/abzüglich der kumulierten Abschreibung auf den Unterschied zwischen Anschaffungskosten und dem Nennbetrag berechnet. Dadurch werden Kursverluste und -gewinne über die Laufzeit verteilt.

Bei der Erfassung und Bewertung werden bis zur Vorlage des Geschäftsberichts vorzusehende Verluste und Risiken berücksichtigt, die zum Bilanzstichtag vorliegende Umstände bestätigen oder entkräften.

Währungsumrechnung

Geschäftsvorfälle in Fremdwährung sind mit dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles umgerechnet worden. Gewinne und Verluste, die sich aus Differenzen zwischen dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles und dem Kurs am Zahlungstag ergeben, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzposten erfasst.

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- og Bewertungsgrundsätze

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, måles til balancedagens valutakurs. Forskellen mellem balancedagens kurs og kursen på tidspunktet for tilgodehavendets eller gældens opståen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Resultatopgørelsen

Bruttofortjeneste

Med henvisning til årsregnskabslovens §32 er nettoomsætningen ikke oplyst i årsrapporten.

Nettoomsætning

Ved salg af varer indregnes nettoomsætning, når fordele og risici vedrørende de solgte varer er overgået til køber, nettoomsætningen kan måles pålideligt og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele ved salget vil tilgå selskabet.

Serviceydelser indregnes i takt med udførelse af den service, som kontrakten vedrører ved anvendelse af produktionsmetoden, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af årets udførte serviceydelse. Metoden anvendes, når de samlede indtægter og omkostninger på serviceydelsen og færdiggørelsesgraden på balancedagen kan opgøres pålideligt, og det er sandsynligt, at de økonomiske fordele, herunder betalinger, vil tilgå selskabet. Som færdiggørelsesgrad anvendes afholdte omkostninger i forhold til de forventede samlede omkostninger på serviceydelsen.

Fremdwærfungsfordeningen og -verbindlichkeiten sowie andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht abgerechnet sind, sind mit dem Kurs am Bilanzstichtag umgerechnet. Unterschiede zwischen dem Kurs am Bilanzstichtag und dem Kurs am Tag des Geschäftsvorfalles werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in Finanzerträge und- aufwendungen erfasst.

Gewinn- og Verlustrechnung

Bruttogewinn

Unter Bezugnahme auf §32 des dänischen Gesetzes über sind die Nettoumsatzerlöse im Geschäftsbericht nicht ausgewiesen Jahresabschlüsse.

Nettoumsatzerlöse

Beim Verkauf von Waren wird der Nettoumsatz dann erfasst, wenn Vorteile und Gefahr bezüglich der verkauften Waren an den Käufer übertragen worden sind, wenn der Nettoumsatz verlässlich zu bewerten ist, und wenn es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen beim Verkauf an das Unternehmen fließen wird.

Dienstleistungen werden im Takt mit der Erbringung der vertraglichen Leistungen unter Anwendung der Methode der anteiligen Gewinnrealisation, wobei der Nettoumsatz dem Veräußerungswert der im Berichtszeitraum erbrachten Dienstleistungen entspricht. Die Methode wird angewandt, wenn die gesamten Erträge und Aufwendungen für die Dienstleistung und der Fertigstellungsgrad am Bilanzstichtag verlässlich errechnet werden können und es wahrscheinlich ist, dass der wirtschaftliche Nutzen, darunter Zahlungen, an die Gesellschaft fließen wird. Als Fertigstellungsgrad dienen die bestrittenen Aufwendungen im Verhältnis zu den zu erwartenden Gesamtaufwendungen für die Dienst-

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Nettoomsætningen måles til det modtagne vederlag og indregnes eksklusivt moms og med fradrag af rabatter i forbindelse med salget.

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer

Omkostninger til råvarer og hjælpematerialer indeholder det forbrug af råvarer og hjælpematerialer, der er anvendt for at opnå årets nettoomsætning.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger indeholder indirekte produktionsomkostninger og omkostninger til lokaler, salg og distribution samt kontorhold mv.

Personaleomkostninger

Personaleomkostninger indeholder gager og lønninger samt lønafhængige omkostninger.

Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indregnes i resultatopgørelsen med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

Skat af årets resultat

Skat af årets resultat, som består af årets aktuelle skat og forskydning i udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

leistung.

Die Nettoumsatzerlöse werden nach der erzielten Vergütung und ausschließlich von Mehrwertsteuern und abzüglich gewährter Preisnachlässe im Rahmen des Verkaufs erfasst.

Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe

Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe umfassen Verbrauch von Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffen, die zur Erwirtschaftung der Nettoumsatzerlöse des Jahres verwendet worden sind.

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen

Sonstige betriebsfremde Aufwendungen umfassen Fertigungsgemeinkosten und Kosten für Räumlichkeiten, Vertrieb sowie Bürobedarf u.a.m.

Personalaufwendungen

Personalaufwendungen umfassen Löhne und Gehälter sowie lohnabhängige Kosten.

Finanzposten

Finanzerträge und -aufwendungen werden in der Gewinn- und Verlustrechnung mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst.

Steuern vom Jahresergebnis

Der Steueraufwand des Jahres, der sich aus den laufenden Steuern des Jahres und den latenten Steuern des Jahres zusammensetzt, wird mit dem gewinnabhängigen Teil in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst und mit dem durch Verbuchungen direkt im Eigenkapital ausgelösten Teil direkt mit dem Eigenkapital verrechnet.

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Selskabet er sambeskattet med modervirksomhed. Den danske selskabsskat fordeles mellem de sambeskattede selskaber i forhold til disses skattepligtige indkomster.

Balancen

Tilgodehavender

Tilgodehavender indregnes i balancen til amortiseret kostpris, hvilket i al væsentlighed svarer til pålydende værdi. Der nedskrives til imødegåelse af forventede tab.

Udbytte

Udbytte, som ledelsen foreslår uddelt for regnskabsåret, vises som en særskilt post under egenkapitalen.

Udskudte skatteaktiver og -forpligtelser

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gælds metode af midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser, opgjort på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet, henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver måles til den værdi, hvortil aktivet forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Die Gesellschaft ist im Wege der Gesamtveranlagung mit Muttergesellschaft. Die dänische Körperschaftsteuer wird auf die im Wege der Gesamtveranlagung besteuerten Unternehmen im Verhältnis zu deren steuerpflichtigen Einkommen verteilt.

Bilanz

Forderungen

Forderungen werden in der Bilanz zu fortgeführten Anschaffungskosten erfasst, was im Wesentlichen dem Nennwert entspricht. Rückstellungen für Forderungsausfälle werden gebildet.

Dividende

Die von der Unternehmensleitung vorgeschlagene Dividende für das Jahr wird unter Eigenkapital getrennt ausgewiesen.

Latente Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitsmethode von allen zeitweiligen Unterschieden zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Vermögenswerte und der Verbindlichkeiten ermittelt, die auf Grund der geplanten Verwendung des Vermögenswerts bzw. der Abwicklung der Verbindlichkeit ermittelt worden sind.

Aktive latente Steuern werden mit dem Wert angesetzt, zu dem die Vermögenswerte durch Verrechnung entweder mit Steuern von künftigen Erträgen oder mit latenten Steuerverbindlichkeiten gegenüber derselben Steuerbehörde und Jurisdiktion wahrscheinlich verwertet werden können.

Regnskabspraksis

Bilanzierungs- und Bewertungsgrundsätze

Udskudt skat måles på grundlag af de skatteregler og skattesatser, der med balancedagens lovgivning vil være gældende, når den udskudte skat forventes udløst som aktuel skat. Ændring i udskudt skat, som følge af ændringer i skattesatser, indregnes i resultatopgørelsen.

Aktuelle skattetilgodehavender og -forpligtelser

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter. Tillæg og godtgørelse under acontoskatteordningen indregnes i resultatopgørelsen under finansielle poster.

Finansielle gældsforpligtelser

Gældsforpligtelser måles til amortiseret kostpris, der i al væsentlighed svarer til nominel værdi.

Latente Steuern werden auf Grund der steuerlichen Vorschriften und Steuersätze angesetzt, die unter Zugrundelegung der am Bilanzstichtag gültigen gesetzlichen Regelungen zum Realisierungszeitpunkt zu erwarten sind. Änderungen von latenten Steuern infolge veränderter Steuersätze werden in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Aktuelle Steuerforderungen und -verbindlichkeiten

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten und aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als berechnete Steuern vom steuerpflichtigen Einkommen des Jahres erfasst, um Steuern von den steuerpflichtigen Einkommen in früheren Jahren und bezahlte Akontosteuern berichtigt. Zuschlag und Vergütung im Rahmen des Akontosteuerzahlungsverfahrens werden in Finanzposten in der Gewinn- und Verlustrechnung erfasst.

Finanzielle Verbindlichkeiten

Verbindlichkeiten werden zu fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die im Wesentlichen dem Nennwert entsprechen.